

BIP CHARGEUR IU AVEC FUSIBLES

Réf : 30.65100.00

Nous vous remercions de votre achat et souhaitons que ce produit vous apporte entière satisfaction.

Avant de passer à l'utilisation du produit, il est conseillé de lire attentivement les instructions présentées ci-dessous.

Le fabricant ne peut être considéré comme responsable et décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes ou les biens à la suite d'une utilisation impropre et en référence aux avertissements reportés dans ce manuel. La société SCHEIBER se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits dans l'intérêt de ses clients.

CONSERVER TOUJOURS CE MANUEL SOIGNEUSEMENT

Le manuel décrit comment utiliser et installer le produit.

Ne pas utiliser le produit autrement que pour ce qu'il a été conçu.

Après avoir déballé le produit, s'assurer qu'il est complet et en bon état, en cas de doute s'adresser immédiatement à quelqu'un ayant la qualification professionnelle voulue.

Ne laisser aucune partie de l'emballage à la portée des enfants ou de personnes non responsables.

Si le produit tombe ou qu'il subit des chocs violents, s'adresser immédiatement à quelqu'un de qualifié de façon à s'assurer que l'appareil fonctionne correctement.

Le BIP (Boîtier d'interconnexions et de protections) chargeur permet de recharger la batterie tout en continuant à alimenter normalement les circuits d'utilisations 12V via la batterie et les circuits d'utilisations 230V.

Sommaire :	I	INFORMATIONS AVANT L'INSTALLATION
	II	CABLAGE
	III	INSTALLATION
	IV	MAINTENANCE
	V	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
	VI	PARTICULARITES

I INFORMATIONS AVANT L'INSTALLATION

- le chargeur doit être déconnecté du secteur avant toute manipulation. Le chargeur doit être installé et fixé (voir chapitre installation).
- Déconnecter l'alimentation avant de brancher ou de débrancher les connexions sur la batterie.
- Le chargeur ne doit absolument pas être utilisé si le boîtier ou les câbles sont endommagés.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé dans un endroit mouillé ou humide.
- MISE EN GARDE : Pendant la charge de la batterie, éviter les flammes et les étincelles, assurer une aération suffisante pendant la charge. Gaz explosif.
- Le chargeur ne doit être branché que dans un socle de prise de courant reliée à la terre
- Le raccordement de la cosse d'entrée « terre » est obligatoire pour assurer la continuité de la protection des personnes par le différentiel de la prise sur laquelle est raccordé le véhicule (en cas de défaut d'isolement de d'un des appareils connectés sur les utilisations 230 V du BIP), utilisez pour cela la cosse livrée en accessoires.
- En cas de remplacement d'un fusible de sortie, respectez les calibres indiqués sur le tableau des caractéristiques.
- Ce chargeur n'est pas destiné à la recharge de piles.
- Pour les chargeurs destinés à être montés dans des caravanes, il faut veiller à ce que le raccordement au réseau d'alimentation soit effectué conformément aux règles d'installation nationales.

SCHEIBER DIFFUSION

85120 SAINT PIERRE DU CHEMIN - FRANCE

Tél : 02 51 51 74 48

Fax : 02 51 51 99 50

Tél international : +33 2 51 51 74 48

Fax international : +33 2 51 51 99 50

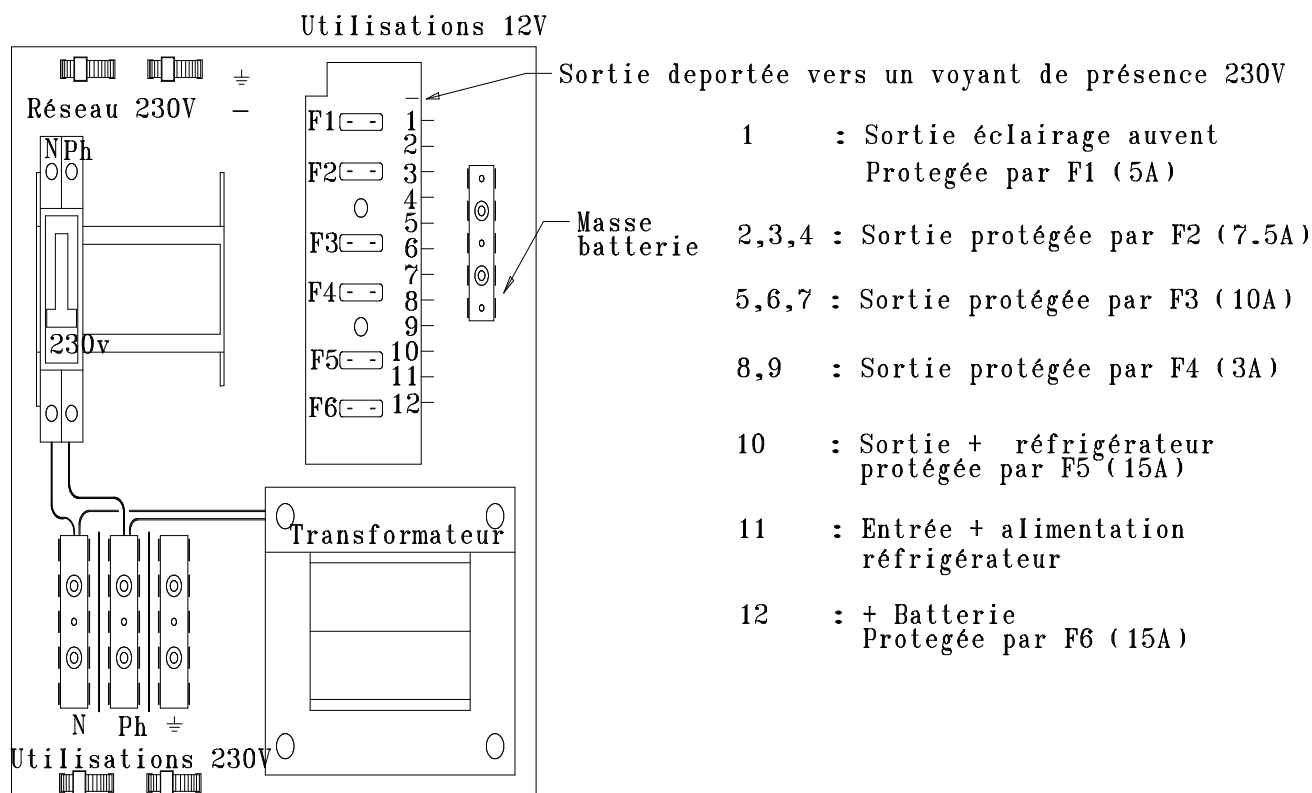
E-mail: sav@scheiber.frSite web: www.scheiber.fr

II CABLAGE

- Si les câbles doivent être glissés à travers des murs métalliques, utiliser une gaine.
- Ne pas poser les câbles sur les matériaux électriques conducteurs.
- Ne pas laisser les câbles 230V et les câbles 12V DC ensemble dans la même gaine.
- La section de câble doit être respectée.
- Protéger les câbles correctement.
- Positionner les câbles de sorte qu'ils ne puissent pas être endommagés.
- La mise hors tension de cet appareil doit se faire par retrait de la fiche secteur. Elle doit rester accessible.
- Si le câble d'alimentation 230V est endommagé, il doit être remplacé par notre service après vente ou une personne ayant les qualification requises pour cette opération.
- Si la longueur de câble aller et retour (+ et -) est inférieure à 10 mètres, alors la section de câble doit être de 2,5mm².
- Si la longueur de câble aller et retour (+ et -) est comprise entre 10 et 20 mètres, alors la section de câble doit être de 4mm².
- Prévoir un disjoncteur magnétothermique pour l'alimentation et la protection des utilisations 230V

III INSTALLATION

- Le chargeur doit être installé dans un lieu dégagé (environ 15 cm de chaque coté et 10cm sur le dessus) et ne pas être recouvert.
- Le chargeur dispose de quatre trous de fixations sur la platine.
- Le raccordement des utilisations et de la batterie sur le chargeur s'effectue par des cosses de type faston.
- Le raccordement du réseau 230V s'effectue sur le disjoncteur.



- La borne + de la batterie doit être connectée la première. Fonctionnement du témoin :
Voyant allumé → chargeur est sous tension.

SCHEIBER DIFFUSION

85120 SAINT PIERRE DU CHEMIN - FRANCE

Tél : 02 51 51 74 48

Fax : 02 51 51 99 50

Tél international : +33 2 51 51 74 48

Fax international : +33 2 51 51 99 50

E-mail: sav@scheiber.fr

Site web: www.scheiber.fr

IV MAINTENANCE

- En cas de remplacement d'un fusible, respecter les calibres indiqués sur le tableau des caractéristiques. Toute autre valeur risquerait d'endommager le chargeur.
- Les batteries au plomb doivent être placées dans un emplacement bien aéré pendant la charge
- En cas de modification du câblage amenant à couper les colliers serre-câbles, ceux ci doivent impérativement être remplacés une fois le câblage terminé.
- Il faut régulièrement vérifier le bon serrage des connexions, un mauvais serrage peut provoquer un échauffement des bornes.

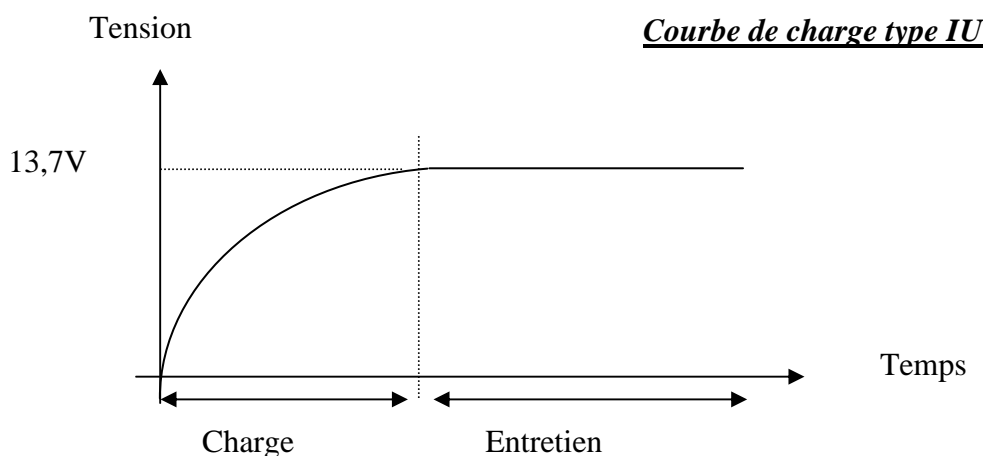
V CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	30.65100.00	
Tension d'alimentation	230V 50-60 Hz	240V 50-60 Hz
Courant de charge maxi sur la batterie	10 A	6 A permanent 10A intermittent
Consommation en charge maxi sur le réseau	1 A	
Tension constante de fin de charge	13,7 V +/- 0,1V	
Nombre de sortie utilisation 230V	8	
Nombre de sortie utilisation 12V	9	
Nombre de module disponible pour la protection des utilisation 230V	4	
Calibre du fusible 1	5 A	
Calibre du fusible 2	7,5 A	
Calibre du fusible 3	10 A	
Calibre du fusible 4	10 A	
Calibre du fusible 5	15 A	
Calibre du fusible 6	15 A	
Batteries compatibles	Batteries 12 V(6 éléments) rechargeables gélifiées ou à électrolytes libres	
capacités batteries recommandées	70 à 105 Ah	
Dimension	205 x 205 x 105 mm	
Poids	3,5 Kg	
Boîtier	ABS résistant au feu et auto-extinguible	
Température maximale d'utilisation	Température ambiante maxi 35 °C Transfo protégé par un thermique.	

VI PARTICULARITES :

Ces appareils sont de classe II.

Son principe de fonctionnement permet de laisser le véhicule connecté en permanence au réseau. Ceci ne vous dispense pas pour autant de vérifier le niveau d'électrolytes de vos batteries. En effet, le phénomène chimique engendré par la charge se traduit par une consommation d'eau plus ou moins importante suivant l'état et la technologie des batteries.



SCHEIBER DIFFUSION

85120 SAINT PIERRE DU CHEMIN - FRANCE

Tél : 02 51 51 74 48

Fax : 02 51 51 99 50

Tél international : +33 2 51 51 74 48

Fax international : +33 2 51 51 99 50

E-mail: sav@scheiber.fr

Site web: www.scheiber.fr

BIP CHARGER IU WITH FUSES
REF :30.65100.00

Thank you for your purchase, we hope the product will meet your requirements

Before using this product, please read carefully the following instructions.

The manufacturer cannot be held liable and declines any responsibility for damages or injuries due to improper use or to failure to observe the warnings in this manual.

The SCHEIBER company reserves the right to alter the characteristics of the products in the interest of its customers.

KEEP THIS LEAFLET CAREFULLY

The leaflet describes how to use and install the product.

Do not use the product for anything other than the purpose for which it was designed.

After unwrapping the product, please make sure that it is complete and in good state, in case of doubt do not hesitate to contact us (a person qualified in our company).

Please do not let any part of the packaging within the reach of a children or a non-responsible person.

If the product falls or suffers a severe impact, please contact immediately a qualified person to ensure that the apparatus still operates correctly (the technical department).

The BIP - charger (Box for Interconnections and Protection) enables to charge a battery and in the same time it supplied the 12VDC uses circuits through the battery and the 230VAC circuits.

Summary :

- I GENERAL SAFETY AND INSTALLATION INFORMATION
- II WIRING
- III INSTALLATION AND PUTTING INTO OPERATION
- IV MAINTENANCE
- V TECHNICAL DATE
- VI PARTICULARITIES.

I GENERAL SAFETY AND INSTALLATION INFORMATION

BE CAREFUL : Always disconnect the charger from 230VAC main before any operation.

It must be settled and fixed (see chapter « installation and putting into operation »).

Disconnect the supply before connecting or disconnecting the battery.

Do not use the charger when box or wires are damaged.

The charger must not be operated in a damp or wet environment.

WARNING : During the battery charge avoid flames and sparks, and ensure a good ventilation during the charge. Explosive gas.

Use the charger inside or do not expose it to the rain.

When replacing an output fuse comply with the calibre given in data.

In case of mounting on a caravan, the connections on the mains have to be done according the rules of the country.

SCHEIBER DIFFUSION

85120 SAINT PIERRE DU CHEMIN - FRANCE

Tél : 02 51 51 74 48

Fax : 02 51 51 99 50

Tél international : +33 2 51 51 74 48

Fax international : +33 2 51 51 99 50

E-mail: sav@scheiber.fr

Site web: www.scheiber.fr

II ABOUT THE CABLES

- if cables have to be inserted through metal walls, use a cable duct or cable bushes ;
- do not lay cables loose or with sharp bends on electrically conductive materials ;
- do not lay together 230VAC mains and 12VDC cables in the same cable duct ;
- the specified minimum cable cross-section must be complied with (see chapter « cable section ») ;
- secure cables properly ;
- lay cables in a such way that they are not exposed to the risk of damage ;
- for disconnecting the device set the mains switch to « OFF » and unplug from the mains. It must

always be within hand reach.

- when 230VAC supply wire is damaged, it must be replaced by our after sales department or by a person having the required qualifications.

CABLES SECTIONS :

IMPORTANT

- If wires length there and back (+ and -) is inferior to 10 meters ; then wires section has to be 2,5mm².
- If wires length there and back (+ and -) is between 10 and 20 meters ; then wires section has to be 4mm².

The mounting of a magneto-thermic circuit breaker is necessary to protect the 230VAC supplying

III INSTALLATION AND PUTTING INTO OPERATION

The charger must be installed in a well-ventilated location (minimum 15 cm on each side and 10 cm on the top) and must not be covered.

The charger has 4 fixing holes on the rear part.

The connection for the uses and for the battery on the charger is made by FASTON terminals.

The connection of the 230VAC goes to the circuit breaker.

SCHEIBER DIFFUSION

85120 SAINT PIERRE DU CHEMIN - FRANCE

Tél : 02 51 51 74 48

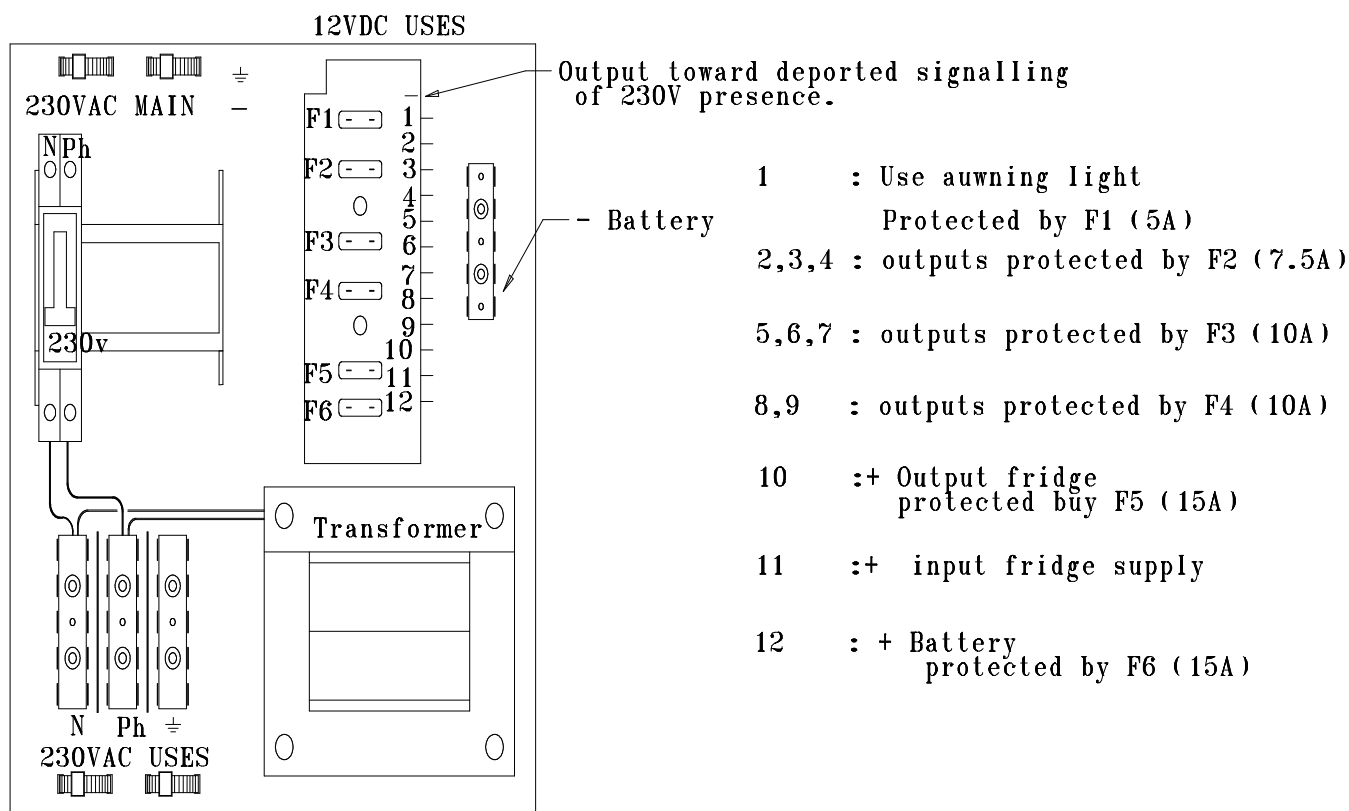
Fax : 02 51 51 99 50

Tél international : +33 2 51 51 74 48

Fax international : +33 2 51 51 99 50

E-mail: sav@scheiber.fr

Site web: www.scheiber.fr



The clamp + has to be connected first to the battery.

Functioning of the indicator : **indicator on = charger on.**

IV MAINTENANCE

BE CAREFUL :

- If replacing a fuse, comply with the calibres given in the technical data. Any other value may damage the charger ;
- Do not use the charger to charge some cells ;
- During the charge lead-batteries have to be in a well-ventilated location ;
- Only connect the charger in a main socket with earth ;
- You **MUST** connect the input clamp « earth » in a such way to ensure a continuity of people protection by the differential of the plug on which the vehicle is connected (in case of bad insulation of one of the equipment connected to the BIP 230VAC uses) ; for this purpose use the terminal delivered with the accessories) ;
- If cables are modified and cable-grips cut, once new wiring is finished you must change the cable-grips ;
- Regularly check that connections are in good state (well screwed) otherwise it can entail an overheating of the terminals

SCHEIBER DIFFUSION

85120 SAINT PIERRE DU CHEMIN - FRANCE

Tél : 02 51 51 74 48

Fax : 02 51 51 99 50

Tél international : +33 2 51 51 74 48

Fax international : +33 2 51 51 99 50

E-mail: sav@scheiber.fr

Site web: www.scheiber.fr

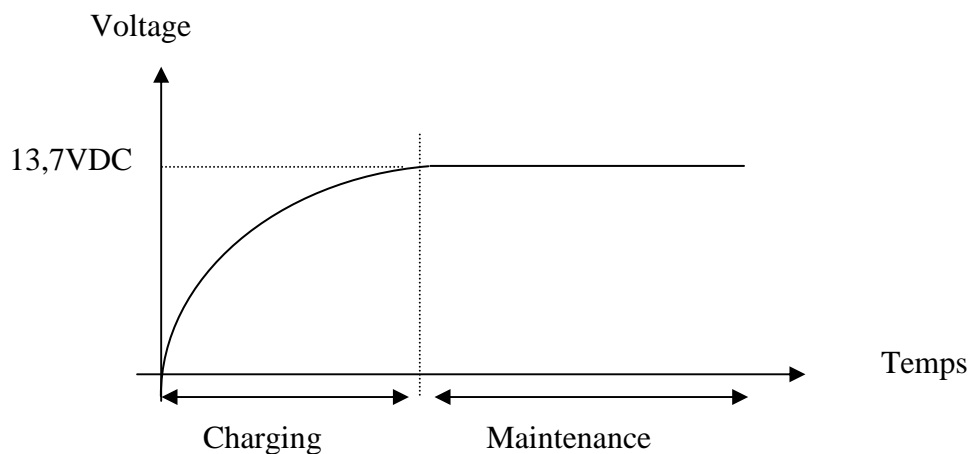
V TECHNICAL DATA

Model	30.65100.00	
Mains input voltage range and frequency	230VAC 50-60 Hz	240VAC 50-60 Hz
Maximum charging current	10A	6 permanent 10A intermittent
Maximum consumption on mains	1 A	
Constant voltage at the end of charging	13,7VDC +/- 0,1V	
Number of uses outputs 230V	8	
Number of uses outputs 12V	9	
Number of spaces for circuits breakers	4	
Calibre of fuse 1	5 A	
Calibre of fuse 2	7,5 A	
Calibre of fuse 3	10 A	
Calibre of fuse 4	10 A	
Calibre of fuse 5	15 A	
Calibre of fuse 6	15 A	
Accepted batteries	Rechargeable 12V batteries gelified or free electrolytes	
Recommended batteries capacity	70 to 105 Ah	
Size	205 x 205 x 105 mm	
Weight	3,5 kg	
Box	Fireproof and self-extinguishing ABS	
Operating temperature range	Maximum ambient temperature 35 °C Transformer protected by thermic circuit-breaker.	

VI PARTICULARITIES

These BIP-charger are of class II

Charging type IU :



SCHEIBER DIFFUSION

85120 SAINT PIERRE DU CHEMIN - FRANCE

Tél : 02 51 51 74 48

Fax : 02 51 51 99 50

Tél international : +33 2 51 51 74 48

Fax international : +33 2 51 51 99 50

E-mail: sav@scheiber.fr

Site web: www.scheiber.fr

BIP LADEGERÄT IU MIT SICHERUNGEN
REF :30.65100.00

Wir danken Ihnen für Ihren Kauf und hoffen, dass unser Produkt Sie zufrieden stellen wird.

Bitte lesen Sie die nachstehenden Hinweise vor dem Gebrauch aufmerksam.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung und keinerlei Haftung für Personen- oder Sachschäden, die infolge einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichtbefolgung der in dieser Anleitung enthaltenen Warnhinweise entstanden sind. Die Firma SCHEIBER behält sich das Recht vor, die Merkmale der Produkte im Interesse ihrer Kunden zu ändern.

BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF!

Die Anleitung enthält eine Gebrauchsbeschreibung des Geräts.

Benutzen Sie das Gerät für keine anderen Zwecke als die, für die es bestimmt ist.

Vermeiden Sie Stürze und heftige Schläge; sind solche aufgetreten, wenden Sie sich sofort an eine qualifizierte Person, um überprüfen zu lassen, ob das Gerät richtig funktioniert.

Das BIP - (Box for Interconnection and Protection) Ladegerät erlaubt die Ladung der Batterie und im Gleichen Zeit die 12V Verwendungen 12V durch der Batterie und der 230V Kreise zu versorgen

Inhaltsübersicht:

- I) INFORMATIONEN VOR MONTAGE
- II) VERKABELUNG
- III) MONTAGE
- IV) WARTUNG
- V) TECHNISCHE ANGABEN
- VI) OPTION

I) INFORMATIONEN VOR ANBRINGUNG**VORSICHT:**

Das Ladegerät muss an einer Steckdose mit Erdung angeschlossen werden.

Das Ladegerät darf während jegliches Eingriffes nicht am Stromnetz angeschlossen sein.

Das Ladegerät muss montiert und befestigt werden. (siehe Kapitel MONTAGE).

Die Stromzufuhr vor dem Anschluss, oder dem Abzug an der Batterie ausschalten.

Das Ladegerät darf auf keinen Fall verwendet werden, wenn Gehäuse, oder Kabel defekt sind.

Das Ladegerät darf nicht in nassem, oder feuchtem Umfeld verwendet werden.

SCHEIBER DIFFUSION**85120 SAINT PIERRE DU CHEMIN - FRANCE**

Tél : 02 51 51 74 48

Fax : 02 51 51 99 50

Tél international : +33 2 51 51 74 48

Fax international : +33 2 51 51 99 50

E-mail: sav@scheiber.frSite web: www.scheiber.fr

WARNUNG:

Während der Ladezeit einer Bleibatterie muss diese in einem gut durchlüftetem Raum stehen. Flammen und Funken vermeiden. Explosivgas.
Dieses Ladegerät ist nicht zum Laden von Kleinbatterien geeignet.
Für Ladegeräte in Wohnwägen muss darauf geachtet werden, dass der Stromanschluss nach den nationalen Sicherheitsrichtlinien vorgenommen wird.

II) VERKABELUNG

- wenn die Kabel durch Metallwände geleitet werden sollen, Kabelmäntel verwenden,
- die Kabel nicht auf leitendem Elektromaterial verlegen,
- keine 230 V und 12 V Kabel zusammen in einem Kabelmantel verlegen,
- die Kabelsektion berücksichtigen (siehe Kapitel Kabelsektion)
- die Kabel ordnungsgemäss isolieren
- die Kabel so verlegen, dass sie nicht beschädigt werden können.
- Die Spannungsabschaltung erfolgt bei diesem Apparat über Ausstecken des Netzsteckers. Dieser muss stets zugänglich sein.
- falls das 230 V Stromzufuhrkabel beschädigt ist, muss es durch unseren Kundendienst, oder eine Fachkraft ersetzt werden.

- wenn die Kabellänge (hin und rück ; + und -) weniger als 10 m beträgt, muss eine Kablesektion von 2,5mm² gewählt werden.

- wenn die Kabellänge (hin und rück ; + und -) zwischen 10 und 20 Metern beträgt, muss eine Kabelsektion dem entsprechend 4mm² gewählt werden.

- Der Montage einer Magnetothermische Sicherungsautomat notwendig ist für die Versorgung und der Schutz der 230V Kreise.

III) MONTAGE

Das Ladegerät muss freistehend angebracht werden (circa 15 cm Platz auf jeder Seite und 10 cm an der Oberseite) und darf nicht bedeckt werden.

Achten Sie auf die Zugänglichkeit der Steckdose.

Die Verbindung zwischen Batterie und Ladegerät ist durch Faston Anschlüsse gemacht.

Das Ladegerät hat vier Löcher zur Befestigung.

SCHEIBER DIFFUSION**85120 SAINT PIERRE DU CHEMIN - FRANCE**

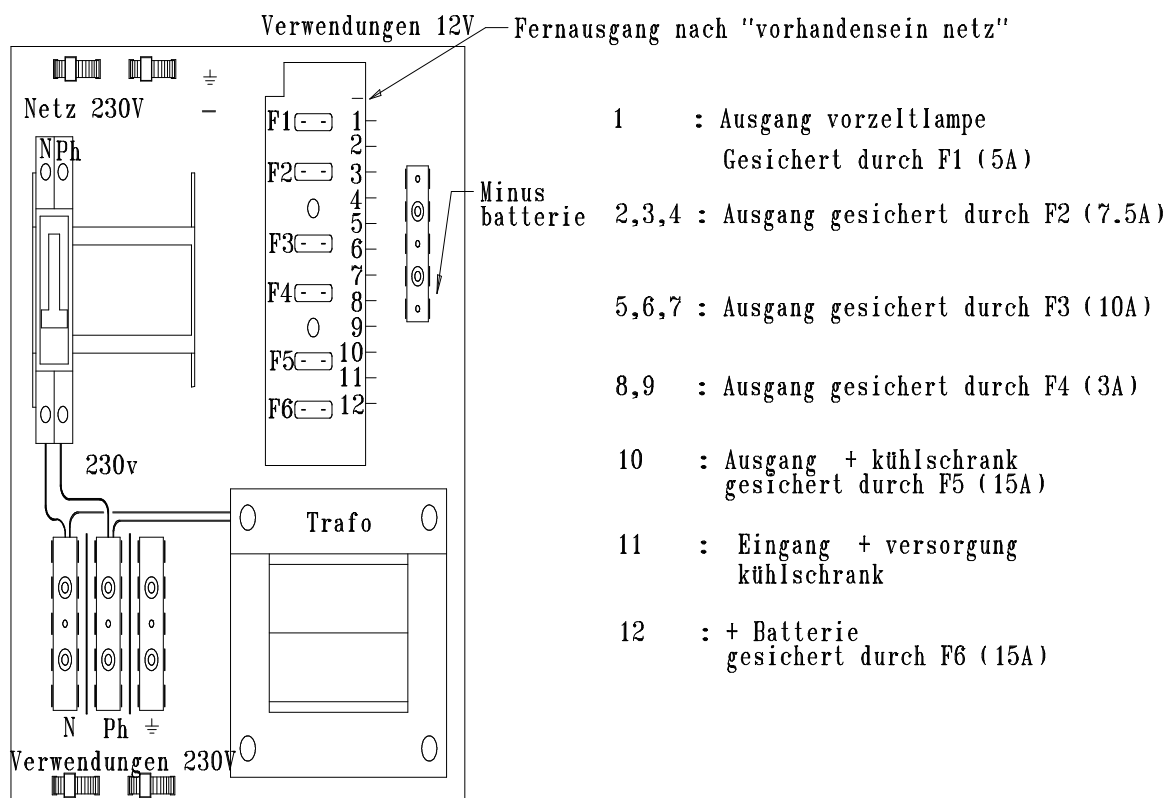
Tél : 02 51 51 74 48

Fax : 02 51 51 99 50

Tél international : +33 2 51 51 74 48

Fax international : +33 2 51 51 99 50

E-mail: sav@scheiber.frSite web: www.scheiber.fr



-Die Klemme – der Batterie ist zuerst zu anschließen.
 Lauf der LED : Led an → Ladegerät unter Spannung.

IV) WARTUNG

VORSICHT: Beim Auswechsel einer Sicherung zuerst den Netzstecker abziehen und die Stärke der Sicherung beachten, die in der Tabelle HAUPTMERKMALE angegeben ist. Jegliche Abweichung könnte das Ladegerät beschädigen.

Regelmässig die ordnungsgemässe Befestigung der Anschlüsse überprüfen, anderenfalls kann es zu Überhitzung an den Klemmen kommen.

Diese Ladegerät ist nicht zum Laden von Kleinbatterien geeignet.

WARNUNG: Während der Ladezeit einer Bleibatterie muss diese in einem gut durchlüftetem Raum stehen. Flammen und Funken vermeiden. Explosivgas.

- Falls Änderungen der Verkabelung, immer neue Befestigungsringe montieren.

- Regelmässig die ordnungsgemässe Befestigung der Anschlüsse überprüfen, anderenfalls kann es

zu Überhitzung an den Klemmen kommen.

SCHEIBER DIFFUSION

85120 SAINT PIERRE DU CHEMIN - FRANCE

Tél : 02 51 51 74 48

Fax : 02 51 51 99 50

Tél international : +33 2 51 51 74 48

Fax international : +33 2 51 51 99 50

E-mail: sav@scheiber.fr

Site web: www.scheiber.fr

V) TECHNISCHE ANGABEN

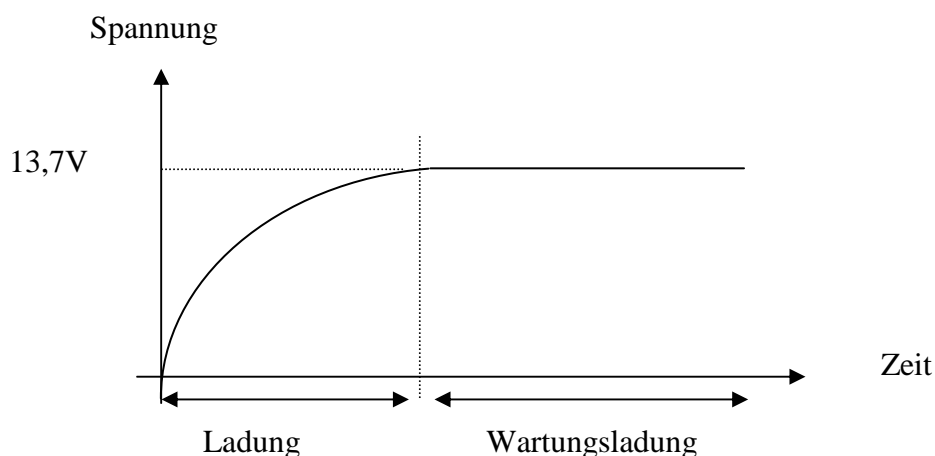
Modelle	30.65100.00	
Versorgungsspannung	230V 50-60 Hz	240V 50-60 Hz
Max. Ladestrom	10 A	6A permanent 10 A intermitt
Max. Netzstrom	1 A	
Ladespannung	13,7 V +/- 0,1V	
Ausgang 230V	8	
Ausgang 12V	9	
Stellen für die Sicherungsautomaten	4	
Sicherung 1	5 A	
Sicherung 2	7,5 A	
Sicherung 3	10 A	
Sicherung 4	10 A	
Sicherung 5	15 A	
Sicherung 6	15 A	
Zulässige Batterietypen	Batterien 12 V(6 Elementen) mit Gel oder Freier Elektrolyt	
Zulässige Batteriegrößen	70 bis 105 Ah	
Abmessung	205 x 205 x 105 mm	
Gewicht	3,5 Kg	
Box	ABS feuer gesichert und selbstfeuerlöschende	
Betriebstemperatur	Max. Benutzungstemperatur 35°C Transformator gesichert durch thermische Sicherung	

VI) BESONDERHEITEN

Dieser Gerät sind von Klasse II.

Durch seiner Lauf prinzip, kann das Ladegerät permanent am Netz angeschlossen bleiben. Für Freier Elektrolytbatterien, prüfen Sie regelmässig das Elektrolytniveau. Je nach die Älte und Technologie der Batterie, erfolgt einen Elektrolytverbrauch.

Ladekennlinie IU



SCHEIBER DIFFUSION

85120 SAINT PIERRE DU CHEMIN - FRANCE

Tél : 02 51 51 74 48

Fax : 02 51 51 99 50

Tél international : +33 2 51 51 74 48

Fax international : +33 2 51 51 99 50

E-mail: sav@scheiber.fr

Site web: www.scheiber.fr

CONDITIONS DE GARANTIES

Objet de la garantie : SCHEIBER SA garantit ses matériels pour défaut et vices cachés dans les conditions prévues aux articles 1641 et suivants du Code Civil. Les réparations effectuées pendant la période de garantie ne changent pas les termes et la durée de cette garantie qui est de 2 ans. **Les prestations sous garantie sont soumises à la présentation de la facture certifiant la date du début de la garantie.**

Exclusion de la garantie : cette garantie n'est pas applicable en cas d'altération ou de mauvaises utilisations des appareils (erreur de branchement, chute, choc, remplacement des fusibles par des valeurs non conformes). Elle ne couvre pas la re-calibration ou le réétalonnage consécutifs à la dérive et au vieillissement normal des matériels.

Modalités de la garantie : les frais de transport sont à la charge du client. Si le matériel reçu est non conforme, la société se réserve le droit de refuser de réparer gratuitement et propose un devis.

Limites de responsabilité : la société SCHEIBER ne pourra en aucun cas être considérée responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'utilisation des matériels ou des pannes et anomalies de fonctionnement de ceux-ci.

WARRANTY TERMS & AFTER-SALES

Warranty subject: The company SCHEIBER warranties all its products' range against failures or masked-failures according to the article 1641 and followings of the Civil Code. Repairs and replacement of the equipment during the warranty period do not change terms or time of this warranty which is of 2 years. **Repairs and replacement of the faulty parts under warranty are made only on presentation of the invoice which certifies the warranty beginning date.**

Warranty does not apply: This warranty can not be applied in case of misuse, wrong installation, repair by anyone else than a SCHEIBER authorised technician, damage arising from improper use (fuses replaced by another value), utilisation in an unsuitable environment or if the equipment has suffered from physical damages through handling, transport... It does not cover calibration or verification due to the normal age of the components.

Warranty modalities: The equipment freight will be charged to the customer. If the returned equipment does not conform, our company considers it has the right to refuse the free repair and proposes an estimate.

Responsibility limits: In any case, the company SCHEIBER will not be held responsible for direct damages or damages not due to the normal use of the equipment.

In case of a dispute arising between the parties, the case shall be submitted to the French Right to the court specified by the company SCHEIBER.

GEWÄHRLEISTUNG

Betr.: Wir empfehlen ausdrücklich, die Bedienungsanleitung genau zu lesen und die dort gegebenen Hinweise zu beachten.

SCHEIBER S.A. steht für alle Fehler und versteckten Mängel seiner Geräte nach den Art. 1641 ff. des Code civil ein. Fehlerhafte Teile werden ohne Berechnung des Materials und der Arbeitszeit ersetzt. Die Gewährleistungszeit beträgt 2 Jahre. Während der Gewährleistungszeit beeinflussen ausgeführte Reparaturen nicht deren Ablauf. **Gewährleistungsrechte bestehen nur gegen Vorlage des den Beginn des Lieferscheins, der die Gewährleistungszeit ausweist.**

Ausnahmen: Gewährleistungsrechte bestehen nicht im Fall der Veränderung oder beim Missbrauch der Geräte (Fehlanschluss, Sturz, Erschütterung, Einbau ungeeigneter Ersatzsicherungen). Sie umfassen keine Eichung oder Skalierung, die aufgrund normaler Alterung der Geräte vorkommen.

Modalitäten der Garantie: Der Kunde bezahlt die Kosten des Versandes. Sofern die Voraussetzungen einer Gewährleistung nicht vorliegen, behält sich SCHEIBER S.A. vor, eine kostenlose Reparatur abzulehnen und einen Kostenvoranschlag zu unterbreiten. Haftungsbegrenzung: SCHEIBER S.A. haftet unter keinen Umständen für unmittelbare oder mittelbare Schäden, die durch Gebrauch, Pannen oder Funktionsstörungen der Geräte entstehen.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Objeto de la garantía : SCHEIBER SA garantiza sus materiales contra los defectos y vicios ocultos en las condiciones previstas en los artículos 1641 y siguientes del Código Civil Francés. Las reparaciones realizadas durante el período de garantía no cambian las condiciones y la duración de esta garantía que es de 2 años. **Se someten las prestaciones realizadas con garantía a la presentación de la factura certificando la fecha del principio de garantía.**

Exclusión de la garantía : no se aplica esta garantía en caso de alteración o de malas utilizations de los aparatos (error de enchufe, caída, choque, sustitución de fusibles por valores impropios). No cubre la recalibración o el ajuste debido a la deriva o al envejecimiento normal de los materiales. Modalidades de la garantía : los gastos de transporte corren a cargo del cliente. Si no está conforme el material recibido, la sociedad SCHEIBER tiene el derecho de rechazar la reparación gratuita y hace un propuesta. Limites de responsabilidad : en ningún caso se considerará la sociedad SCHEIBER como responsable de los daños directos o indirectos que resultan de la utilización de los materiales o de las averías o anomalías de funcionamiento de estos. En caso de conflicto, se somete el caso al derecho francés en el corte indicado por la sociedad SCHEIBER.

SCHEIBER DIFFUSION**85120 SAINT PIERRE DU CHEMIN - FRANCE**

Tél : 02 51 51 74 48

Fax : 02 51 51 99 50

Tél international : +33 2 51 51 74 48

Fax international : +33 2 51 51 99 50

E-mail: sav@scheiber.frSite web: www.scheiber.fr